

第一〇三一次會議

一九六三年十一月四日星期一午後三時十分紐約

主席：Mr. Milton Fowler GREGG
(加拿大)

議程項目五十八

一九六四會計年度概算(A/5440, A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/973, A/C.5/978, A/C.5/982, A/C.5/988, A/C.5/989, A/C.5/990, A/C.5/991, A/C.5/L.792)(續前)

一般討論(續前)

一. Mr. EBAKISSE (喀麥隆)說喀麥隆代表團認為一九六四年度概算(A/5505)令人滿意；應該向秘書處祝賀，因為它所提出的概算很清楚、很詳細，也應該向行政及預算問題諮詢委員會祝賀其所提出的主要報告書(A/5507)；喀麥隆代表團贊成該報告書內的明達的評議及分析。

二. 如果聯合國要成為一個真正有動力有實效的組織，它必須建立在健全的財政基礎上。第五委員會的任務就是將現有的財源分配給各項優先工作以及秘書處的行政及財務需要。喀麥隆代表團贊成有些人的意見，就是要求各國迅速付清欠款，因為如果要設法改善本組織的財政狀況而同時仍然使它負擔估計為一二,〇〇〇,〇〇〇美元的虧絀是不合實際的。在秘書長對第一〇一九次會議所提出的聲明(A/C.5/988, 第二段)中，他曾提請注意此種狀況。喀麥隆代表團確信欠款未付的那些會員國不久會認識它們的責任所在。

三. 喀麥隆代表團特別重視那種已經很明顯的集體期望，就是要維護已達成的成果，同時並加強本組織去擔負今後日益重大的任務。目前的整理與節制時期應當用來重新估計已經獲得的經驗，以便使本組織可以獲益於過去的錯誤並決定新的工作應當採取何種方向。此種重新估計的結果將反映在概算之內；本組織應當逐漸能夠進行包括若干財政年度的較長期間的設計。

四. 同時，秘書處與第五委員會一定要盡它們的最大力量確保預算有較好的編製並肅清其含糊之處。為了這個理由，喀麥隆代表團熱烈贊成在編製一九六四年度概算上所作的努力並確信此種努力不會懈怠。秘書長應當獲得很熱烈的讚揚，因為他採取了一種整理與節制的政策。但是，喀麥隆是一個發展中國家，因此確信，雖然此種政策業已宣佈，但第十三款 - 經濟發展及第十五款 - 人權諮詢事務的概算不致於過分劇烈的減少。此種技術方案對發展中國家的重要性已無須再加以強調；發展落後狀況對和平的威脅之大與軍備競賽相同。喀麥隆代表團確信，技術協助委員會，在進行大會決議案一七六八(十七)請它辦理的研究工作時將計及此點。

五. 喀麥隆代表團欣悉秘書處及諮詢委員會都很認真地注意各項工作的合理化以及各種會議方案。關於前者，第一個步驟就是要決定優先的次序。喀麥隆代表團同意諮詢委員會的意見(A/5507, 第三十九段)，認為聯合國財政制度的一個很大的弱點就是除了大會以外許多機關都可以核准許多的計劃，但大會乃是唯一掌有撥款權力的機關。它確信各有關機關與第五委員會能夠議定足以確保工作方案既富相當彈性且在財政上又屬健全的標準。同樣的原則也適用於各種會議方案，但是會議繁多不是秘書處的過失，因為它不過是執行會員國單獨負責的決策機關的決定而已。他請大家注意會員國在計劃會議方案時需要自律。那些附屬機關必須嚴格遵守聯合國財務條例第十三條第一項以及大會議事規則第一百五十四條，否則經費便不能作最好的利用。

六. 為了減輕會議方案必須採取的首要步驟之一就是展緩或取消一九六四年內不是絕對重要的那些會議。他支持紐西蘭代表在第一〇二一次會議上所提的建議，即第三屆國際原子能和平使用問題會議不妨展緩；他不能支持第三委員會一九六三年十一月一日第一二五一次會議所通過的決議草案中的提案，即人權委員會應當在一九六四年舉行會議。他贊成加拿大代表在第一〇二六次會議上所提的建議，即會議方案的經費可能需要規定一最高限額。

七．行政費用是每年經費中的最大項目，但是喀麥隆代表團在財務廳行政管理事務處尚未提出正在着手的研究報告以前，不願對這個題目加以實質的評議。但是他覺得職員實力的利用應當定期地加以檢討；他同意諮詢委員會的意見，就是如果新的工作量並未顯然超出現有職員的能力範圍就不應當增添職員。

八．講到新聞工作，他強調發展中國家，尤其是非洲的發展中國家確有新聞工作的需要。喀麥隆代表團贊同諮詢委員會主要報告書第八十五段內的建議並認為在擴大新興的發展中國家內的新聞方案時，應當同時繼續不斷地重新估計新聞媒介較為發達的那些國家內的新聞方案，以求逐漸地將它們裁減。他贊成關於非洲語言在新聞廳內的地位以及委派非洲人擔任聯合國新聞處工作的意見。

九．在結論中，他表示希望，現行的整理與節約政策為時不長。如果聯合國不要世界輿論感到失望，它就必須要擴展它的工作。無論如何，本組織財政困難的真正救藥不是裁減它的預算，而是要各會員國實施自律並負起它們的責任。

一〇．Mr. NOGUEIRA BATISTA (巴西)說一九六三年年底的虧絀數額將超過一九六四年度的整個預算。正如秘書長在一九六四年度概算書序第八段中所指出，本組織財政狀況之所以敗壞主要是由於某些會員國對本組織兩大維持和平工作的攤款的積欠過巨並且因為目前並未規定任何攤款去支付一九六二年下半年以及一九六三年上半年的這兩大工作的費用。節制與合理化顯然並不能解決這個問題。縱然秘書長能够大量地減低本組織的經常費用，以至於到可能妨礙正常工作的危險，也不會多出款項來應付為了進行維持和平工作所引起的非常的及預算以外的債務；那些欠款並不因為某些會員國缺乏繳款能力而是因為它們拒絕繳付它們的攤款。因此，很顯然地，正如秘書長早已說過，究竟本組織應當繼續繁昌或因為缺乏財政資源而枯萎的最後決定必須由會員國自身為之(A/C.5/988，第六段)。

一一．造成聯合國目前的財政艱難狀況的根本原因是本組織過去十八年來的突飛猛進的發展並且在努力執行憲章下的職責時隨時擴大它的工作。這涉及憲章的逐漸演進，朝向大會權威富有動力的概念並在財政事項上接受集體責任的原則。憲章的此種演進業經

國際法院在它的一九六二年七月二十日的諮詢意見¹予以認可，而且此項解釋已由大會在決議案一八五四A(十七)中接受。但是，憲章並未明確規定何項工作是會員國的集體財務責任，或何項費用是可以認為在憲章第十七條第二項意義範圍之內的“本組織的費用”。原來“本組織費用”一語似乎只是指與聯合國及其附屬機關的各主要機關執行職務有關的費用。它們顯然是一種集體的財務責任；為了應付此等費用的會費分攤比額表必然要計及不繳納適當會費便不得出席的原則。

一二．聯合國受各方的要求，日益增加兩項工作，一項就是國際和平與安全，另一項就是國際經濟及社會合作。就前者而言，憲章第七章已規定為了維持和平的工作及其籌款必須遵守的特別程序。就後者而言，各專門機關負擔為達成本組織目標的主要責任；它們的財政獨立已由憲章第十七條第三項予以規定。因此，明顯可見本組織的業務工作，民事的及軍事的，必須由各專門機關，或一會員國或若干會員國負責進行。但是，由於安全理事會常任理事國不能達成協議，而且憲章又缺乏具體規定，因此發生了一種新的進行業務工作的程序；而這又造成訂定新籌款方法的需要。

一三．在和平及安全方面，增加秘書長的業務職責的趨勢甚至於比增加大會權力的趨勢更為顯著。這兩項趨勢都造成了對聯合國緊急軍及聯剛的籌款問題適用集體責任的原則。在國際經濟及社會合作方面，聯合國的業務工作採取技術協助及救濟方案的方式；但是，對於這些事項，集體財政責任的原則並未經應用，因為它們大部分是由志願捐款及預算以外款項所支持。

一四．因此，支出目前已分為四大類而分攤款項又有兩種不同方法：第一，聯合國的行政費用按照法定的基礎分攤；第二，各專門機關的預算也以同樣方法分攤；第三，技術協助及救濟方案主要的是以志願捐獻為本；第四，軍事支出，為此設置特別帳戶，以強迫原則籌款為主。

一五．巴西政府，向來期待聯合國成就偉大的事業並且急切希望它能够執行它的業務職責，所以認為維持和平的費用是不可避免的事實並且真心誠意地支

¹ 聯合國之若干費用(憲章第十七條，第二項)，一九六二年七月二十日諮詢意見：一九六二年國際法院報告書，第一五一頁。

持在經濟及社會部門內增加的國際合作以達成聯合國發展十年方案的宗旨。但是，如果對於籌款及預算程序的現行方法不加以綜合的檢討，便不能擴大業務的活動。本組織的經常與業務費用必須予以明白劃分。只有如此，纔可產生適當的預算的管制，財政義務可有明白的規定而支出的分攤也可建立在公正的基礎上。

一六．目前的虧絀狀況並非完全由於某些會員國拒絕繳付聯合國緊急軍及聯剛帳戶的攤款；大會也有它的責任，因為它對於從一九六二年六月三十日至一九六三年七月一日期間此等工作所需費用即一三九,〇〇〇,〇〇〇美元並未作任何的規定。發行聯合國公債的臨時決定不能作為永久的解決辦法，因為：第一，凡是拒絕繳付它們對聯合國緊急軍及聯剛費用所應負擔的部分的那些會員國也拒絕繳付它們對此項公債本息所應負擔的部分；第二，公債淨得數額是用來支付軍事費用，而此種費用應當按照一種特別分攤比額表來支付；第三，為了攤還此項公債現在已在經常預算內列入一筆經費，就是強迫全體會員國根據經常的分攤比額表去負擔欠繳此項費用的會員國應當負擔的部分。

一七．關於一九六四年度概算，他歡迎秘書長的整理與節制政策，雖然這也不能單獨解決本組織的財政問題。他鑒及一九六四年度概算比一九六三年度概算增加，頗感惋惜；正如上一年度，此項增加的大部分是由於聯合國公債攤還概數，因此不得不將預算以外的維持和平費用列入預算之內。

一八．巴西代表團過去對概算格式與編製所作的批評仍屬如此：關於支出的分類並未採用單一標準；分類是根據職務(技術協助)，根據行政單位(聯合國難民事宜高級專員辦事處)，或根據用途(職員費用以及有關費用)；但新聞工作的支出是列在若干不同的款次之下。此種缺乏劃一的情形使各國政府非常困難去評定概算的狀況或監督經費的使用。概算的編製基本上應當按照行政單位，其他兩項標準只可用來作為次要的標準。而且，關於員額的重要決定應當由大會以決議案明確規定，而不是像現在只是通過支出概算而已。

一九．為了評定各國在經常預算分攤比額表下的繳款能力所採用的標準也並不令人滿意；巴西代表團確信此等標準在最近的將來當加以審慎的考慮。目前的分攤比額表是歪曲的，並不正確地反應若干繳款能力的因素，例如國民平均輸出所得。在目前，此項因

素應當予以充分計及，因為發展中國家的貿易條件現在不斷地下降。在結論中，他表示希望，就是審查聯合國行政及預算程序工作小組能夠對第十九屆大會為本組織的財政問題提出某種長期的解決辦法。

二〇．Mr. MHEDHEBI(突尼西亞)說，第一次節約預算竟然高達一〇〇,〇〇〇,〇〇〇美元以上的空前水平是很不合理的；但是這個不合理現象是表面的而不是實在的。正如秘書長在他的關於概算的陳述(A/C.5/988, 第九段)中所指出，他已經採取了一種非常嚴峻的保守原則；一九六四年度預算較一九六三年度的任何增加都是不能避免的年功加俸，或大會或聯合國其他主要機關的決定所產生的增加；秘書長又說(同上，第十七段)如果法定的及非經常的支出不計在內，則一九六四年度概算較一九六三年度的增加並未超出八〇〇,〇〇〇美元。突尼西亞代表團承認秘書長及其僚屬所作的努力並確信此種努力將繼續下去。

二一．本組織現在已經到達一個階段，可將職員的實力以及行政費用予以穩定而不至於妨礙工作的正常擴展。本組織的財政困難並非由於缺乏預算紀律：一部分的困難是由於若干會員國遲遲繳納經常預算會費，而較大部分的困難是因為某些會員國拒絕繳納維持和平工作費用之中它們應當攤負的部分，但是此種拒絕並非出之於預算的考慮。幸而，這個問題的政治方面現在已逐漸地不重要，但是解決辦法迄今尚未找到。這不是秘書處的責任。正如諮詢委員會主席所指出，設法解決本組織的嚴重財政問題主要地是各會員國政府的責任；而諮詢委員會所建議的節省辦法只能發生輔助的作用(A/C.5/989, 第六段)。

二二．現在的虧絀至少已達到了一一二,〇〇〇,〇〇〇美元；如果盼望在概算上作若干撙節即可解決此項虧絀，這顯然是荒謬的。積欠款項現在已將近一〇〇,〇〇〇,〇〇〇美元，主要是對維持和平工作費用的繳款。聯合國發行公債雖已緩和了這個恐慌，但是並未解決基本問題；而且發行公債有許多不利之處。它擾亂了概算的平衡，因為它使概算第五篇中有非常大量的增加——這就是第十二款聯合國債券；為了償付此等債券的利息以及本金的攤還，一九六三年度曾支出四,六五〇,〇〇〇美元，至一九六四年度它已增至七,四九五,〇〇〇美元。此等增加可以抵銷其他各款的任何的撙節；而且，此等債券本身造成一種不公平的情形；那些認真承擔憲章之下義務的會員國——因

此它們繳付了維持和平工作費用中它們應當承擔的部分並且購買了聯合國債券去幫助本組織解除它的財政困難——現在又被請求在經常預算第五篇第十二款下承擔額外的負擔。

二三．當然，這個問題並不容易解決。該委員會以及審查聯合國行政及預算程序的工作小組已費了很多的時間與心力去審議爲了維持和平工作的籌款辦法。如果所建議的標準被接受，這個問題便可以解決，但是迄今爲止此等標準並未被接受。

二四．一九六四年度概算載有一項請求，就是要在第七款之下——房舍及房地改良費——規定一大筆經費，但是該款下的最後經費數額大概還要更大。就會所方面而言，建築方案早經審議並核准；委員會準備來審議它的概算；但是日內瓦是另一件事。諮詢委員會曾指出(A/5507, 第二〇八段)，它獲悉常年經費一〇〇,〇〇〇美元距離實際的需要太遠；照它的意見，養護方案的全部費用可能在一,五〇〇,〇〇〇美元左右。委員會並不質疑此項工作的合理性質，但是它很感關切，就是每年提出支出概算而並無任何的綜合計劃(同上, 第二〇九段)。突尼西亞代表團與諮詢委員會同感關切；假定它不是深切地感到此等房舍的改良必須及時急迫進行以便作聯合國貿發會議的用途，它便不願意支持它認爲內容很含糊的那個方案的概算。

二五．秘書長所提設置建築基金的建議(A/5505, 序, 第四十六段)是很有意思，但是在尚未獲得詳情之前，便加討論未免太早。大體上，他覺得只是要求將支出分攤爲若干年並不能成爲提出此項程序的充分的理由。但是，如果此項程序引起新的可能的籌款辦法，此項主張便更可以引人注意。他認爲不妨嘗試在聯合國機關所在的城市內獲得捐款，因爲聯合國對於此等城市的令譽與繁榮貢獻頗大。

二六．他不要重述各方對各項會議方案所已提出的評論；諮詢委員會在它的主要報告書第三十八至第七十四各段內已提請大家注意會議過分繁多的情形。這需要某種穩定的措施，作爲朝向工作的協調及方法的合理化的第一個步驟。經濟暨社會理事會早已在這方面做了些事情，即展緩原訂在一九六四年舉行的某某附屬機關的會議。他希望它可以採取其他的進一步的措施：各種會議方案必須審慎地擬訂；附屬機關不妨減少會議的次數。

二七．紐西蘭代表曾建議展緩舉行第三屆國際和平使用原子能問題會議；爲了這個會議在訂正概算中曾請求一筆經費一,七〇〇,〇〇〇美元。他不願意對這件事情的本質表示任何意見，但是要提請委員會注意，國際原子能總署可能在奧地利舉行這個會議，其費用大概在五〇〇,〇〇〇美元與七〇〇,〇〇〇美元之間。如果情形確是如此，明智的辦法可能就是讓國際原子能總署去籌備這個會議；假使如此，在一九六四年或以後舉行這個會議便不是一個很重要的問題。委員會可能要考慮請秘書處供給更多的資料。

二八．最後，突尼西亞代表團並不反對將一九六四年度的新聞工作及技術方案的經費維持與一九六三年度相同的水平。雖然突尼西亞爲了繳付經常預算攤款，取得外匯頗感困難，但是它仍然覺得技術方案必須在經常預算之下撥款進行。

二九．在結論中，他支持諮詢委員會的所有建議，並熱烈讚揚它的卓越工作。

三〇．Mr. KREACIC (南斯拉夫)說，概算、諮詢委員會報告書以及各方在委員會內所作的聲明反應兩個因素：本組織所面臨的財政危機以及本組織經常預算因爲工作擴展而有的不斷增加。各方爲了處理本組織的困難已經提出了許多不同的提案；可以分爲兩類。第一類提案旨在採取行政措施去解決聯剛所引起的危機，例如減低經費、減少會議次數等等。第二類提案使聯合國按照擴展的原則切實執行它的任務，但同時並不忽略合理的財政紀律的標準。南斯拉夫向來在應付財政問題時抱有一種觀念，就是本組織應予以加強，它在國際生活各部門方面的工作應予以擴展。它並不低估剛果工作所造成的目前情勢的嚴重性；它早已向大家說明它對於剛果的立場。但是它並不認爲本組織的長期財政政策的基礎應當單獨地或主要地參酌此種情形去決定，因爲此種情形雖然嚴重但是暫時現象；它也並不認爲目前應當決定採取限制性質的措施。它同意秘書長的意見，就是整理與節制的政策必須是短期的，聯合國必須隨時準備負責新的擴展工作方案。長期的政策必須根據一種假定就是本組織的工作將繼續不斷地增長，而經常預算也將同等的上升，但是這並不是說每次工作的擴展必須自然而然地反映在更大的支出之中。規定預算最高限額的任何主張既不合現實也並無用處。因此，南斯拉夫代表團認爲經濟暨社會理事會在第三十六屆會所通過的關於它的一九六四

年工作方案的限制性措施是屬於例外的性質，絕對不能作為先例。

三一．固然在目前大家必須考慮到現代世界而尤其是發展中國家的日益增長的需求，但是只有秘書處以及全體會員國家一貫地篤守嚴格的經濟政策，現有資源的最高限度的利用、工作的較好安排以及根據既定的優先次序徹底籌備各種會議等原則，所牽涉的許多問題方纔可以解決。更佳地借重秘書處人員及秘書處內部其他的後備力量的機會尚未完全用盡。如果對於有關許多不同支出的現行慣例和過去經驗加以綜合檢討，當能產生更大的節省。概算以及諮詢委員會建議已朝着這個方向作有相當的努力。南斯拉夫代表團支持諮詢委員會所提將預算某幾款的支出總共減少一,二〇〇,〇〇〇美元的提案，不過它仍然認為如果——舉例言之——將第十二款 - 特別費以及第十八款特派團之中的某些項目刪去，而又能在某幾個部門內採取措施去達成較大的實效，而又能對秘書處職員的分佈採取更有彈性的政策，則甚至於可以實現更大的節省且不致於產生不良的後果。諮詢委員會請各國代表旅行一律適用經濟級標準的提案(A/5507, 第一〇二及第一〇三各段)是很有理由的，因為它可以節省二五〇,〇〇〇美元。

三二．南斯拉夫代表團也認為聯合國各機關應當及時擬訂它們的計劃，俾使概算可以規定下一年度的大部分擬議支出並且能使嗣後的追加經費請求盡量避免。但是它深切知道，在一個富有動力而且適應環境的組織之內，要預斷並籌劃一切支出總不是很容易的。

三三．關於第五篇 - 技術方案，南斯拉夫代表團覺得一切現有的資源，不論是經常預算或其他基金，都應當用來作技術協助方案之用，尤其是因為發展中國家的需要遠超過可以規定經費的任何其他事項。

三四．南斯拉夫代表團向來努力促使本組織採取一種健全的財政政策及嚴格的財政紀律，俾能更切實地履行它的任務。如果要實現此項目的，秘書處與會員國就必須共同努力。

三五．Mr. VEJAJIVA (泰國)鑒及秘書長在向委員會第一〇一九次會議所提出的明晰陳述中(A/C.5/988)以及在一九六四年度概算書序中曾正確地指出，由於本組織的財政狀況仍然岌岌可危，他必須要對一九六四年度採取整理與節制的政策。雖然此項政

策目前可能必需，但不應當成為永久的政策。聯合國應當繼續地加強；它必須準備負責進行新的工作方案，尤其是在發展中國家非常重視的經濟及社會部門內。本組織工作的此種擴張不能避免地要引起它的支出的增加；固然這是完全合理的，但本組織必須預期表現最高限度的效率，同時實施最大限度的經濟。泰國代表團歡迎秘書長在這方面所提供的保證並同意他的意見，就是現在需要相當的時間去檢討工作方案及有關的會議日程，以便實現較大程度的協調與合理化。秘書長也請求各會員國在擬訂全盤的工作方案時實施一定的紀律。泰國代表團也贊成諮詢委員會在它的主要報告書內所表示的有關將本組織一切工作合理化的意見。聯合國各機關在採取可以引起支出的決定時應有較好的協調；它們而且應當嚴格地遵守財務條例以及大會的議事規則，尤其是其中第一百五十四條。經濟暨社會理事會應當在長期的基礎上去設計它的工作並且應當對於它的工作方案規定優先次序並將它的一切附屬機關的各種會議範式合理化以便實現較大的效率。各種會議的繁多情形不但使秘書處的資源肩荷重大的負擔，而且對各國政府也產生許多問題。

三六．關於一九六四年度的會議方案，泰國政府認為聯合國貿發會議應當佔最高的優先地位。若干其他的會議，舉例言之，如紐西蘭代表在第一〇二一次會議上所建議的第三屆國際和平使用原子能會議不妨展緩至一九六五年；雖然他同意秘書長在他向理事會所提出的報告書內的建議，² 就是既然在一九六四年內各種會議缺乏它們所需要的服務與便利，兩年舉行屆會一次的辦法應當推廣到理事會的所有專門問題委員會以及其他的附屬機關，但是泰國代表團不能接受此項辦法作為先例。某幾個專門問題委員會，尤其是國際商品貿易委員會，應當每年開會。理事會不但不可以減低它的活動，而且應當加緊努力去實現聯合國發展十年方案的真正目標。諮詢委員會的另一建議(A/5507, 第五十一段)也應當獲得鄭重的考慮，就是理事會應當對它的整個方案的循環進行綜合的檢討以期在它的春季屆會為下一年度擬訂它的方案時可以採取新的措施。秘書長然後能夠將有關的費用列入他的最初概算內。

三七．關於職員的問題，泰國代表團欣悉目前仍然尚未補實的那些常設職位的徵聘率已逐步改善，並

² 經濟暨社會理事會正式紀錄，第三十五屆會，附件，議程項目十七，文件 E/3741，第十一節。

且希望它們不久都可以補實。它同意諮詢委員會的意見，就是在財務廳行政管理事務處正在進行的研究尚未完成以前，職員人數不應當有所增加，但是感到遺憾的，就是此項研究並未及時完成以供本屆會的討論。而且，此項研究正是在片段地進行；本組織在成立已達十八年的今日似宜對職員的整個結構加以綜合檢討。大會不妨委派一位獨立的專家或專家小組去進行此項工作。在所負的職責中，舉例言之，不妨包括對分派給每個職員的工作量的調查，以期實現以最高的效率達到最高的出產。

三八、關於旅行費用的問題，泰國代表團同意諮詢委員會的建議，就是將第十七屆會所通過的職員旅行艙位訂正標準適用於各國代表以及各委員會及其他附屬機關的委員。如果諮詢委員會訂正了各國代表的旅行標準，此種標準也應當適用於一切職員的旅行，不論是否擔任特別任務，包括各次長在內，但是秘書長除外。同樣地，出席大會的各國代表團首席代表——通常都是各國的外交部部長或類似階級人員——在旅行時應當仍坐頭等。泰國代表團也贊成諮詢委員會在它的主要報告書第一八五及第一八六兩段內所表示的關於職員因其他公務旅行的意見。但是它不同意一種暗示，就是工作的分散辦法是官員旅行增加的一個原因；雖然在最初階段可能有此種情形，但分散工作的辦法應當最後減少職員的旅行。

三九、泰國代表團歡迎秘書長在他的概算書序的第四十六至第四十九各段中所提出的提案，就是要對於聯合國會所及其他機關的主要維持工作以及便利的擴張規定一常年數額，並希望秘書長將在適當期間提出一詳細的報告書。泰國政府盡其最大的力量去減輕本組織在泰國用作區域機關辦事處的建築物的任何財政負擔。泰國政府在曼谷對亞洲遠東經濟委員會技術協助局以及若干其他專門機關提供免繳租金的房舍。泰國政府最近為亞洲遠東經濟委員會大廈建築一側翼，並且出資裝置空氣調節設備。

四〇、關於新聞工作，泰國代表團支持諮詢委員會所建議的數額並贊成該委員會在它的報告書第八十三段中所表示的意見。新聞廳在發展中國家報道聯合國的工作上擔負一項很重要的任務，並應在這些方面擴大它的工作。對於新聞廳的政策以及財政事項已有若干批評。因此，適宜的辦法可能是由大會設立一個

以各國代表組成的常務委員會去協助擬訂新聞工作的政策。

四一、就技術協助的經常方案而言，泰國認為它的經費應當繼續在經常預算下撥付。它在供給發展中國家的技術需要方面已實現了它的目標，尤其是在公共行政及社會福利部門內。它已使得秘書長能夠以較大的彈性去應付發展中國家臨時提出的協助請求。

四二、波蘭代表曾於第一〇二五次會議上提出聯合國在它的機關所在國家內繳納捐稅的問題。應當指出：泰國曾於一九五六年加入聯合國特權與豁免公約並於一九五四年五月二十六日與聯合國締結有關亞洲遠東經濟委員會在泰國設立的總部的協定；該協定於一九五七年二月六日起生效。該協定第四條第九項除其他事項外，稱：“當聯合國為亞洲遠東經濟委員會官方用途對通常應當繳納捐稅之財產作重要購置時，應當免繳消費稅、銷售及奢侈稅以及其他一切間接稅”。與在泰國設有機關的各專門機關亦締結了類似的協定。

四三、在結論中，他宣稱泰國政府準備與秘書長充分合作，以求解決本組織的財政危機。泰國已繳納了它的會費，已購買了聯合國公債並已對各種不同帳戶作了志願捐款。一如它的外交部長在大會第一二一八次全體會議上所說，泰國始終一貫地支持聯合國的維持和平的任務並希望懷抱不同意見的各國不久可以同意與多數國家合作以確保聯合國的繼續存在。如果聯合國要切實有效地作為促進國際了解與和平的工具，它就必須繼續地擴展。

四四、Mr. RIOS BRIDOUX (玻利維亞)表示玻利維亞代表團很欣賞一九六四年度概算提出的方式。在面臨一個相當嚴重的財政危機之下，秘書長很正確地採取了一項整理與節制的政策。諮詢委員會在它的很可敬佩的主要報告書內，主張更進一步的緊縮，提出各種裁減支出的建議。目前的危機主要是由於某幾個會員國未繳它們的積欠款項，而且也由於維持和平的行動引起許多費用。玻利維亞，雖然遭遇很大的經濟困難，但是深切感到它對本組織所負的義務，因此已商訂以分期付款的辦法去付清它的積欠款項。這表示玻利維亞對此問題採取一個現實的態度。但是如果讓緊縮的政策去阻礙聯合國向經常需要協助的那些會員國提供協助，那便是很可惋惜的事情。因此，對預算宜於採取富有彈性的處理。同時，各方務須遵守財政紀律；凡沒有獲得分配款項的計劃便不應當核准。

四五. Mr. KLU (多哥) 欣悉秘書處與諮詢委員會在編製一九六四年度預算時已相當計及本組織的艱難的財政情形並且已提出與秘書長的緊縮政策相符合的概算。雖然一九六四年度概算較一九六三年度增加三,〇〇〇,〇〇〇美元左右,但此項增加似乎是由於與本組織正常擴展有關的那些因素,而並不因為不良的行政所致。

四六. 但是,當前的財政情形繼續令人關切。照多哥代表團看來,原因並不是任何的非法的維持和平行動,聯合國工作的毫無控制的擴張或不良的財務行政。其中主要原因之一毫無懷疑地是某幾個會員國拒絕依照安全理事會決定所進行的維持和平行動的費用,繳付它們應當負擔的部分。沒有人質疑維持和平是本組織基本目標之一,一如憲章所規定的;沒有人能夠否認迄今為止在這方面所達到的結果的重要性。大家雖都承認這些基本目的,但關於本組織是否應當繼續按照目前的速率擴張它的活動或者是否應當為了財政的理由停止在目前的水平上,大家的意見卻不一致。照多哥代表團的看法,現在便開始限制本組織的維持和平的任務未免太早。就某一種意義來講,所有的聯合國的工作都是維持和平的工作:凡是幫助建立或重新建立國際公道的任何行動都有助於維護和平。不公道與不平等是一切衝突的根源;剷除經濟上的不平衡正像任何的軍事活動,有很大的幫助維持和平的力量。

四七. 就為維持和平所作的直接努力而言,在裁軍方面已有很大的成就,但是需要做的事情還是很多。在聯合國尚未充分強大,足以擔任世界上一切民族的最高政府以前,和平終究是一種幻想。中華人民共和國的地位以及南非的種族隔離政策等問題都是和平的障礙,只有等到所有國家都成為本組織的會員國並接受它的憲章時,這些障礙方纔能夠剷除。憲章有它的弱點與缺陷,但是它應當被視為一種準則,可以作富有彈性的解釋,並配合正在變化中的環境。在本組織繼續演進的時候,憲章中可以規定更有力量的制裁方法去對付和平的破壞者。

四八. 因此本組織既然在一切環境中不得不保持富有彈性並有適應能力,在編製預算時便一定會遭遇嚴重的困難。每年會發生令人驚奇的事情,而臨時發生的因素也可以起決定的作用。此外,技術協助必須繼續擴展,雖然一旦那些受惠國家達到某種發展的水平,技術協助便可以減少。在此種富有動力的情勢之中,要

對本組織的預算規定一最高限額便一定會嚴重妨礙本組織的工作。

四九. 就處理本組織的許多問題的方法而言,多哥代表團支持諮詢委員會所提的關於經濟措施的一切建議。它也贊成各國代表團所提出的所有與它維持和平立場並不衝突的富有建設性的建議。它希望聯合國考慮是否可能以四年或五年為基礎的設計;研究各專門機關的結構與活動可以促起改善並避免機關的重疊以及不必要的分支繁殖;建立數目眾多的國際機關使像多哥這樣的國家肩荷相當大的重擔。從討論中可以顯然看出所有大國或小國對於目前的會費分擔比額表都並不感到滿意。人們都不明白為什麼若干國家的攤額上升而其他若干國家的攤額下降。某幾個國家提出爭論,認為它們應當有以本國貨幣繳款的權利,因為技術協助方面已有歧視;多哥代表團覺得一切現有的資源應當加以良好的利用。目前合宜的辦法似乎是對整個的分攤的過程加以檢討並獲得一種普遍可以接受的解決辦法。當然,發展中國家在它們尚未達到某種發展的水平以前只可以繼續地繳納很微小的數額。

五〇. 最重要之點是各國應當接受對於維持和平行動集體負責的原則;如果它們要接受此項原則,它們就必須要確實知道關於採取此種行動時的限度。聯合國預算的較大部分是專門用在本組織工作的防範方面——各種會議、各特派團等等。但是如果在實際衝突爆發的時候它竟然袖手旁觀,它便沒有履行它的職務;它必須也要準備採取補救的措施。此種軍事行動正同全部的防範行動一樣的重要。如果不要聯合國與國際聯盟的命運相同,則大會在這方面採取的決定必須是大家都可以接受的決定。聯合國是人類的唯一希望;它一定不可以因為缺乏資金便陷於失敗。

初讀(A/C.5/L.792)(續前)*

第三款. 薪俸與工資(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978)(續前)*

第四款. 一般人事費(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978)(續前)*

五一. Mr. ZALAMEA (哥倫比亞)在開始發言時,讚揚諮詢委員會主席, Mr. Aghnides, 因為他在過去十八年間對於本組織的工作有卓越的貢獻。

* 續第一〇二六次會議。

五二. 委員會應當謹慎地考慮對第三款很匆促地研究可能對職員的效率發生的後果。諮詢委員會本身曾表示它的意見(A/5507, 第六十八段), 就是如果大家對會議職員的服務要求不急劇減低, 則接受一種較低的服務標準便不能避免; 實際上, 哥倫比亞代表團早已覺得翻譯工作的標準已在下降, 可能由於雇用了並無固定職業的翻譯員所致。此種情形在它尚未傳佈到秘書處的其他部門以前必須先加以控制。正如哥倫比亞代表團常常指出, 委員會不能採取純然的預算標準而不危及秘書處服務的效率。

五三. 大家一定不可以忘記職員中有很多人是美利堅合衆國的國民, 他們因為必須繳納他們本國的社會保障計劃的費用以致於他們的薪俸淨額已減少, 但是本組織並未予以補償。在這方面, 委員會不妨參考行政法庭正在處理的一項案件(參閱AT/DEC/88, 一九六三年十月三日), 即職員一名要求此種補償。哥倫比亞代表團歡迎財務主任可以對這個問題供給更多的資料。

五四. 他感謝預算司司長答覆哥倫比亞代表團在一般討論期間所提出的問題。他欣悉秘書處職員的一七二名懸缺已逐漸在補實。他瞭解徵聘某幾種專門職員頗為困難, 但是促請秘書長繼續在這個方向努力。

五五. 造成職員工作精神低落的主要原因之一就是現行薪給表與津貼不能令人滿意以及晉陞機會不敷。目前的津貼制度是為了一種固定的公務人員系統而設, 而並不是為了一種活動的系統。預算方面的保守主義保持此項見解, 但是實際上工作分散的政策已使秘書處獲得了一種活動的性質; 行政標準因此也應當比照修正。委員會絕對不可以疏忽了人的方面; 大家應當了解, 將職員調往海外工作, 例如新聞處處長等, 在職員方面引起相當的金錢損失。

五六. 講到本組織的新聞工作方案, 他說哥倫比亞代表團同意對一九五四年度的新聞廳的工作規定六,〇〇〇,〇〇〇美元的最高限額並讚佩秘書長始終維持在此等限制範圍內的努力。他已經很順利地將新聞廳在預算中所佔的部份減低至目前的百分之六的水平, 其方法就是很用心地去研究各種優先次序以及節省資金的措施, 例如停止出版“情勢一瞥”並展緩召開早已計劃的新聞處處長會議。哥倫比亞代表團了解諮詢委員會建議後一步驟的原因, 但是此等會議是很有用的, 因此此項決定不應當成為先例。又六,〇〇〇,〇

〇〇美元的最高限額也不應當成為先例, 因為聯合國是一個富有強大動力的組織, 它的新聞工作應當反映它的活動的擴展情形。

五七. 關於設立新的新聞處問題, 哥倫比亞代表團了解如果不指撥增加的款項便不能開辦新的新聞處, 否則對會所方面服務有發生不良影響的危險。關於與聯合國技術協助及其他機關共同辦理的新聞處, 他相信這不一定是一種滿意的辦法, 尤其是在有一百萬以上的居民的都市之中。哥倫比亞代表團促請秘書長繼續努力去改善當前的情勢, 其方法就是加強對此需要最大的地方的新聞服務, 同時繼續遵守一種富有彈性的政策。

五八. 在這方面, 他要稱讚各新聞處處長, 因為他們的技巧範圍必須遠超過傳統上所期望於外交家的; 他們都是工作很努力, 並且是多才多藝, 他們不得不以有限的資源去工作並且往往是在艱難的條件之下; 他們的工作條件不能與會所方面的職員所享受的條件相比擬。因此, 秘書長在選擇新聞處處長時必須加以很審慎地甄別, 因為委派一名具有官僚心理狀態的職員可以摧毀此等新聞處的首要宗旨: 就是反映聯合國的印像並傳佈它的宗旨、原則及活動。

五九. 關於法國代表的提案(第一〇二三次會議)即為紀念本組織二十週年應當出版一部本組織的積極成就的歷史, 哥倫比亞代表團建議, 秘書處不妨考慮與一出版公司通力合作去出版這樣的著作, 正好像已經辦理的其他著作的情形。甚至於聯合國工作之中的最枯燥無味的部分也可以由富有才具與想像力的專業作家以生動的筆法去記載使它充滿了人的興趣; 國際復興建設銀行早已委託專家進行這樣的工作。

六〇. 哥倫比亞代表團對於諮詢委員會報告書第八十七段中的“協助”二字的懷疑, 雖然經過該委員會主席在第一〇二一次會議上提出解釋, 但是並未完全消釋。哥倫比亞代表團贊成阿拉伯聯合共和國代表對這一段的解釋(第一〇二九次會議), 就是, 大會應當決定本組織的有限資源之中那一部分應當專門用來發展新興的發展中國家內的新聞工作, 那一部分應當用來向世界的其餘部分說明聯合國的工作。

六一. 在結論中, 他援引一句大家知道的英國成語去總結哥倫比亞代表團對整個預算的態度: “議會既然決定其目的, 它必須決定其資源”。

六二. Mr. MERON (以色列)表示以色列代表團支持奈及利亞代表在第一〇二八次會議上所提出的意見，就是新聞廳的資源中應當以較大的部分專門用在非洲，尤其是撒哈拉以南的非洲。正如諮詢委員會曾經指出(A/5507, 第八十五段)，新聞廳在新興的發展中國家內擴張其工作時，同時應當繼續重新估計新聞媒介較為發達的其他國家內的方案，其目的就是逐步裁減後者的方案；在重新估計之後，聯合國應當可以在撒哈拉以南的非洲開辦更多的新的新聞處並加強早已開設的那些新聞處。

六三. Mr. SANU (奈及利亞)感謝以色列代表的支持。他也感謝主管新聞事務次長答覆奈及利亞代表團所提出的各點；但是，他的答覆已證實奈及利亞代表團的原來意見，就是新聞廳、在會所以及在其他各地都需要雇用更多的非洲國家的國民。

諮詢委員會的建議(A/5507, 第一六二段以及A/5529, 第三、第二十七至第三十三、第三十七以及第三十八各段)就是在第三款之下劃撥經費四五,〇八三,九八〇美元，在初讀時以六十三票對九票通過。

諮詢委員會的建議(A/5507, 第一七四段及A/5529, 第二十七至第三十三及第三十八各段)就是在第四款之下劃撥經費一〇,三四七,〇〇〇美元，在初讀時以六十三票對二票通過，棄權者八。

議程項目六十一

委派大會各輔助機關成員以實懸缺(續前)：

(c) 審計委員會 (A/5466, A/C.5/L.799)

循主席的邀請，Mr. Akude (迦納)與 Mr. Nolan (愛爾蘭)擔任檢票員。

舉行無記名投票。

票數：	73
廢票：	1
有效票數：	72

棄權者：	1
投票委員國數目：	71
法定多數：	36
獲得票數：	
巴基斯坦審計長.....	71

既然巴基斯坦審計長獲得法定多數，委員會建議委派他為審計委員會委員，任期三年，自一九六四年七月一日開始。

議程項目五十六

一九六二年十二月三十一日屆終之會計年度財政報告與決算及審計委員會報告書(續完)：**

- (a) 聯合國；
- (b) 聯合國兒童基金會；
- (c) 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處；
- (d) 聯合國難民事宜高級專員所經管之志願捐款

第五委員會向大會所提報告書稿(A/C.5/L.800)

六四. Mr. BOUDJAKDJI (阿爾及利亞), 報告員，在介紹委員會報告書稿(A/C.5/L.800)時，表示下面一段應當列在第四段之後：

“某國代表稱，如果要表決有關一九六二年度聯合國財政報告與決算的決議草案，他的代表團便不得不棄權，因為它早已表示反對這個載有若干它不能接受的項目的一九六二年度預算。”

因此，第五段、第六段及第七段應重新編號。

修正後的報告書(A/C.5/L.800)獲得通過。

午後五時五十分散會

** 續第一〇一八次會議。